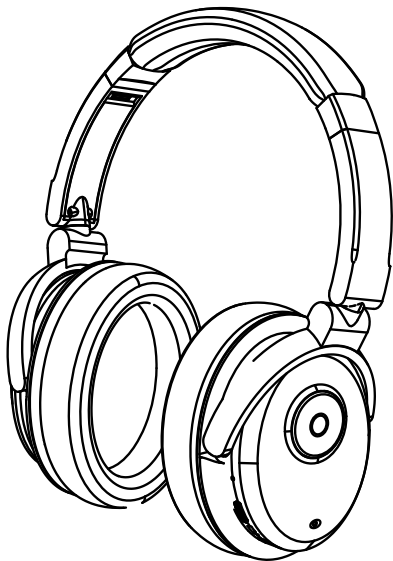


Stereo headphone

Stereohörlurar

Stereohodetelefoner

Stereokuulokkeet



Art.no.

38-4449

Model

MH304

Ver. 201105

clas ohlson

English

Svenska

Norsk

Suomi

Noise cancelling stereo headphone and MP3 player

Art.no 38-4449 Model MH304

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

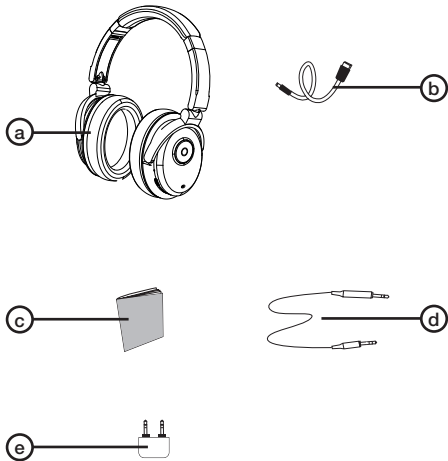
1. Safety

- **Warning!** The product is powered by one rechargeable 3.7 V lithium-ion battery. Do not attempt to replace the battery with conventional or rechargeable R03 battery as this may permanently damage the product. If the battery needs to be replaced, this must be done by a qualified technician. There is a warning label over the battery compartment. If this has been removed or damaged, the warranty is void.
- Never expose the product to high temperatures, a dusty environment, severe vibrations, impacts, humidity and moisture.
- Have the battery replaced if the product switches itself off or if nothing happens when you press a button.
- Avoid using the product in very dry surroundings where static electricity may easily form.
- Do not dismantle or modify the product in any way.
- **Warning!** Do not use the product in such a way that your attention is reduced when you are in traffic and are driving a car, motorcycle, etc. Do not use the product at such high volume that you are at risk because you are distracted when walking, cycling or running.
- Switch off the headphone and be sure to pay full attention to your surroundings if you are crossing a road or are in a hazardous traffic situation.
- Protect your hearing. Listening with the volume set too high for a long time may result in permanent damage to your hearing.
- We cannot accept liability for lost data files on the memory cards that you use. It is the user's responsibility to take the necessary steps to avoid data loss. Make frequent backups of your data files on different storage media.

2. Description

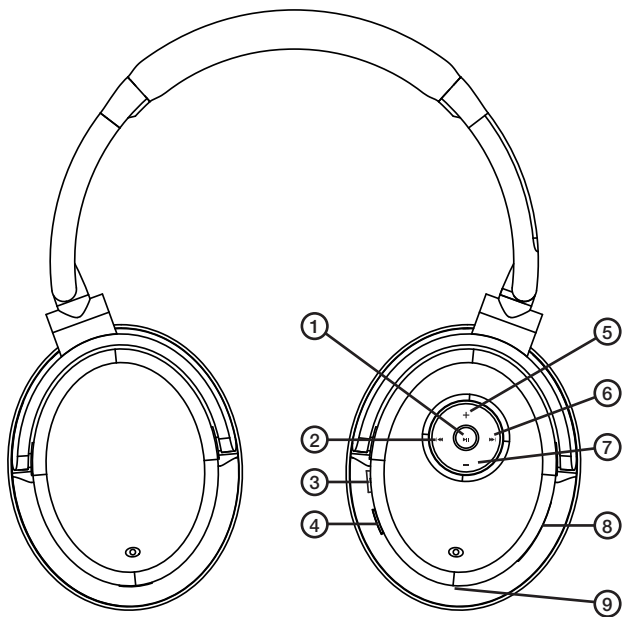
- Stereo headphone with built-in noise-cancelling function (active noise control, ANC) to reduce unwanted sounds from the surroundings, eg noisy environments, aircraft, trains, etc.
- Built-in MP3 player (a memory card is needed for the MP3 files) which supports MP3/WMA format.
- Socket for SD/SDHC memory card (sold separately).
- Comes with a 1.4 m connecting lead with a 3.5 mm gold-plated stereo jack, a USB lead and an airline adapter.
- Built-in rechargeable battery for a playing time of up to 10 hours.

3. The package contains



- Stereo headphones
- USB lead (for file transfer and charging)
- User guide
- Audio lead with 3.5 mm stereo jack at both ends (for use as conventional headphones)
- Adapter for connection to the audio socket on aircraft

4. Functions



1. [▶ / ||] Power (switch), Play (start playback) and Pause (pause playback)
2. [⏮] Previous track
3. ANC switch
4. USB socket
5. [+] Increase volume
6. [▶▶] Next track
7. [-] Reduce volume
8. Socket for 3.5 mm stereo jack
9. Card holder for SD/SDHC memory card

4.1 Button functions

| Button | Press | Playback mode | Pause mode |
|------------|-------|--------------------------|--------------------------|
| [▶ /] | Press | Pause | Resume playback |
| | Hold | Switch off | Switch off |
| [▶▶] | Press | Play next track | Next track |
| | Hold | Fast forward | Next track |
| [◀◀] | Press | Play previous track | Previous track |
| | Hold | Fast rewind | Previous track |
| [+] | Press | Increase volume by steps | Increase volume by steps |
| | Hold | Increase volume rapidly | Increase volume rapidly |
| [-] | Press | Reduce volume by steps | Reduce volume by steps |
| | Hold | Reduce volume rapidly | Reduce volume rapidly |

5. Use

5.1 Connection

Connect the USB lead supplied to the USB socket (4) on the headphone and a USB socket on the computer. If you have inserted a memory card into the headphone, its content will be displayed in the computer's *Explorer* or equivalent program. You can copy music files to the memory card or delete them in the usual way.

Do not disconnect the headphone when files are being read or transferred. This may damage the headphone or the memory card.

5.2 Charging

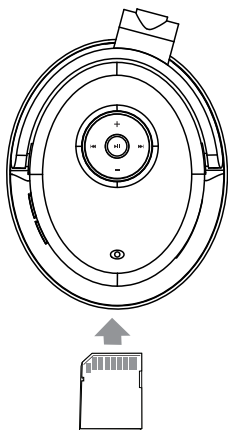
Connect the USB lead supplied to the USB socket (4) on the headphone and a USB socket on the computer. The battery is charged via the USB socket on the computer. The charging time is about three hours. During charging, the red LED flashes. When charging is complete, the LED changes to a steady light and float charging begins. Charge the battery fully before you use the headphone.

5.3 MP3 player

Open the rubber cover on the underside and insert an SD/SDHC memory card (sold separately) into the socket (9) on the headphone. If the memory card contains music files you can listen to them straight away: Hold down [▶ / ||] for about 5 to 6 seconds to start the MP3 player. The red LED lights up and playback starts automatically with the first track on the card.

The MP3 player is controlled with the multi-controller.

- Press the upper part [+] or the lower part [-] to increase or reduce the volume.
- Press [▶▶] or [◀◀] to move forward or back in the playlist.
- Press [▶ / ||] to start or pause playback.



5.4 Noise cancelling function (ANC)

The headphone has a function which reduces unwanted noise from the surroundings when activated. The function is controlled with the ANC switch (3). Move the switch (3) to **ON** to activate the function and to **OFF** to de-activate it. When the ANC function is active, a blue LED is lit. **NOTE:** Power consumption is higher when the noise cancelling function is used, so the playing time is reduced.

5.5 Use as conventional headphones connected to an external sound source

Connect on 3.5 mm stereo jack to the headphone socket of the audio source and the jack on the other end to the socket (8) under the small rubber cover on the headphone.

6. Troubleshooting

| Problem | Possible solution |
|---|--|
| Nothing happens when I press [▶ /]. Playback stops. | Charge the battery (three hours). |
| No sound in the headphones. | <ul style="list-style-type: none"> a. Check that the volume is not set to 0. b. The audio file may be damaged or the wrong format. Try another track. |
| I can't move files from the computer to the headphone. | <ul style="list-style-type: none"> a. Check that the USB lead is OK and properly connected. b. Check that there is a working memory card of the correct type in the headphone. |
| The content of the memory card does not appear on the computer. | <ul style="list-style-type: none"> a. Check that the USB lead is OK and properly connected. b. Check that there is a working memory card of the correct type in the headphone. |
| The player does not play compressed MP3 files. | Check that the files have standard compression. The player cannot handle any other type. |
| A blue LED is lit even though the headphone is switched off. | Switch off ANC with the switch (3). |

7. Waste management

When the time comes to dispose of the product, do so in accordance with local regulations. If you are not sure what to do, ask your local authority.

8. Specifications

| | |
|--|--|
| Dimensions | 209 x 201 x 31 mm |
| Weight | 218 g |
| Interface | USB 2.0 |
| Battery | 340 mAh, 3.7 V lithium-ion |
| Connection for memory card | SD/SDHC 1 GB/2 GB/4 GB/8 GB |
| Music formats | MP3, WMA |
| File system | FAT 16, FAT 32 |
| MP3 sampling rate | 8–320 kbps |
| WMA sampling rate | 32–192 kbps |
| Output power | 5 mW + 5 mW at 32 Ω |
| Frequency range | 20 Hz – 20 kHz |
| S/N level | > 50 dB |
| Distortion | < 0.1 % |
| Max reduction of unwanted noise | \geq 15 dB |
| Playing time with fully-charged battery | 10 hours without ANC, 8 hours with ANC activated* |
| Charging time | About three hours |

*The playing time depends on several factors, eg volume.

Stereohörlurar med Noise Cancelling och MP3-spelare

Art.nr 38-4449

Modell MH304

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

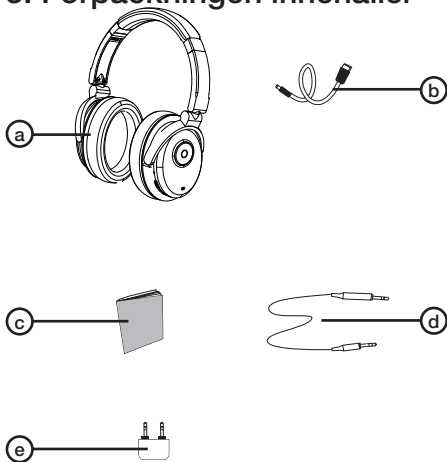
1. Säkerhet

- **Varning!** Produkten drivs av 1 st. laddningsbart 3,7 V litiumjonbatteri. Försök inte att ersätta det med ett vanligt eller laddningsbart LR03-batteri eftersom det kan medföra att produkten förstörs. Om batteriet behöver bytas ska utbyte endast utföras av kvalificerad tekniker. Över batterifacket finns en varningstext, om den är borttagen eller skadad upphör garantin att gälla.
- Utsätt aldrig produkten för höga temperaturer, dammig miljö, starka vibrationer, stötar, fukt eller väta.
- Det är dags att ladda upp batteriet när produkten stänger av sig själv eller om inget händer när du trycker på dess knappar.
- Undvik att använda produkten i mycket torra miljöer där statisk elektricitet lätt uppstår.
- Produkten får inte demonteras eller ändras på något sätt.
- **Varning!** Använd inte produkten så att din uppmärksamhet minskar när du vistas i trafiken och t.ex. kör bil. Använd inte produkten med hög volym så att du utsätter dig för risker genom bristande uppmärksamhet om du går, cyklar eller springer.
- Stäng av hörlurarna och se till att du har all uppmärksamhet på omgivningen om du korsar en väg eller på annat sätt befinner dig i en farlig trafiksituation.
- Skydda din hörsel. Att lyssna med hög volym under lång tid kan leda till bestående hörselskador.
- Vi tar inget ansvar för förlorade datafiler på använda minneskort. Ansvaret för att vidta nödvändiga åtgärder mot förlust av data är användarens. Gör ofta backup av dina datafiler på flera olika lagringsmedia.

2. Beskrivning

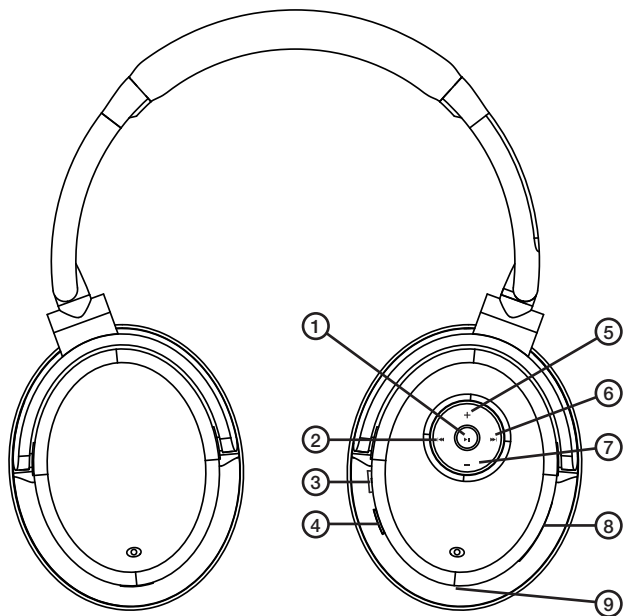
- Stereohörlurar med inbyggd brusreduceringsfunktion (Noise Cancelling/ANC) för att minska störande ljud från omgivningen, t.ex. bullriga miljöer, flyg, tåg etc.
- Inbyggd MP3-spelare (minneskort krävs till MP3-filerna) som stöder MP3/WMA-format.
- Uttag för SD/SDHC-minneskort (säljs separat).
- Levereras med 1,4 m anslutningskabel med 3,5 mm guldpläterad stereoanslutning, USB-kabel samt flygplansadapter.
- Inbyggt uppladdningsbart batteri för speltid upp till 10 tim.

3. Förpackningen innehåller



- Stereohörlurar
- USB-kabel (för filöverföring och laddning)
- Bruksanvisning
- Audiokabel med 3,5 mm stereoplugg i vardera ände (för användning som vanlig hörlur)
- Adapter för anslutning till audiouttag i flygplan

4. Funktioner



1. [▶ / ||] Power (strömbrytare), Play (starta uppspelning) och Pause (gör paus i uppspelning)
2. [⏮] Föregående spår
3. Strömbrytare för brusreduceringsfunktionen ANC
4. USB-anlutning
5. [+] Öka volym
6. [⏭] Nästa spår
7. [-] Minska volym
8. Anslutning för 3,5 mm stereoplugg
9. Korthållare för SD/SDHC-minneskort

4.1 Knapparnas funktioner

| Knapp | Tryck | Uppspelningsläge | Pausläge |
|------------|---------|--------------------------------|-----------------------|
| [▶ /] | Tryck | Paus | Återuppta uppspelning |
| | Håll in | Stäng av | Stäng av |
| [►►] | Tryck | Uppspelning av nästa spår | Nästa spår |
| | Håll in | Snabbspolning framåt | Nästa spår |
| [◀◀] | Tryck | Uppspelning av föregående spår | Föregående spår |
| | Håll in | Snabbspolning bakåt | Föregående spår |
| [+] | Tryck | Öka volym stegvis | Öka volym stegvis |
| | Håll in | Öka volym snabbt | Öka volym snabbt |
| [-] | Tryck | Minska volym stegvis | Minska volym stegvis |
| | Håll in | Minska volym snabbt | Minska volym snabbt |

5. Användning

5.1 Anslutning

Anslut den bifogade USB-kabeln till USB-uttaget (4) på hörlurarna och ett USB-uttag på datorn. Om du har satt i ett minneskort i hörlurarna visas dess innehåll i *Utforskaren* eller motsvarande på datorn. Det går att kopiera musikfiler till minneskortet eller radera som vid vanlig filhantering i datorn. Koppla inte bort hörlurarna när läsning/filöverföring pågår. Det kan leda till att hörlurarna eller minneskortet förstörs.

5.2 Laddning

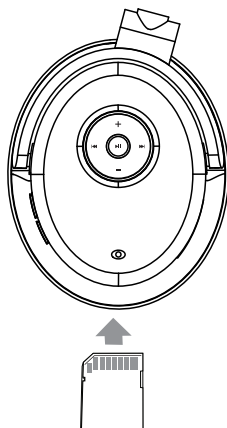
Anslut den bifogade USB-kabeln till USB-uttaget (4) på hörlurarna och ett USB-uttag på datorn. Batteriet laddas via USB-uttaget i datorn. Laddningstiden är ca 3 tim. Under tiden som laddningen pågår blinkar den röda lysdioden, när laddningen är klar övergår den till fast ljus och laddningen övergår till underhållsladdning. Låt batteriet laddas upp helt innan du börjar använda hörlurarna.

5.3 MP3-spelare

Öppna gummilocket på undersidan och sätt i ett SD/SDHC-minneskort (säljs separat) i uttaget (9) på hörlurarna. Om minneskortet innehåller musikfiler kan du lyssna på dem direkt: Håll in [▶ / ||] i ca 5–6 sek för att starta MP3-spelaren. Den röda lysdioden tänds och uppspelningen startar automatiskt med första spåret på minneskortet.

MP3-spelaren styrs med multikontrollen.

- Tryck på översidan [+] eller på undersidan [-] för att öka eller sänka volymen.
- Tryck på [▶▶] eller [◀◀] för att stega framåt eller bakåt i spellistan.
- Tryck på [▶ / ||] för att starta uppspelning eller göra paus.



5.4 Brusreduceringsfunktion (Noise Cancelling-funktion/ANC)

Hörlurarna har en funktion som minskar störande ljud från omgivningen när den aktiveras. Funktionen styrs med strömbrytaren ANC (3). För strömbrytaren (3) till läge **ON** för att aktivera och till **OFF** för att stänga av funktionen. När funktionen är aktiverad lyser en blå lysdiod.

Obs! När brusreduceringsfunktionen är aktiverad ökar strömförbrukningen, varpå speltiden minskar.

5.5 Användning som vanlig hörlur kopplad till en yttre ljudkälla

Anslut audiokabelns ena 3,5 mm stereoplugg till ljudkällans hörlursuttag och den andra ändens plugg till uttaget (8) under det lilla gummilocket på hörlurarna.

6. Felsökning

| Problem | Tänkbar lösning |
|--|---|
| Inget händer när jag trycker på [▶ /]. Uppspelningen avbryts. | Ladda batteriet (3 tim). |
| Inget ljud i hörlurarna. | a. Kontrollera att inte volymen är inställd på 0 . b. Ljudfilen kan vara skadad eller fel format, prova ett annat ljudspår. |
| Det går inte att flytta filer från datorn till hörlurarna. | a. Kontrollera om USB-kabeln är hel och rätt ansluten. b. Kontrollera om det finns ett fungerande minneskort av rätt typ i hörlurarna. |
| Minneskortets innehåll visas inte i datorn. | a. Kontrollera om USB-kabeln är hel och rätt ansluten. b. Kontrollera om det finns ett fungerande minneskort av rätt typ i hörlurarna. |
| Det går inte att spela upp komprimerade MP3-filer. | Kontrollera om filen har standardkomprimering, spelaren klarar inte annan komprimering. |
| En blå lysdiod lyser fastän hörlurarna är avstängda. | Stäng av brusreduceringsfunktionen med strömbrytaren (3). |

7. Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

8. Specifikationer

| | |
|---|---|
| Mått | 209 x 201 x 31 mm |
| Vikt | 218 g |
| Gränssnitt | USB 2.0 |
| Batteri | 340 mAh, 3,7 V litiumbatteri |
| Anslutning för minneskort | SD/SDHC 1 GB/2 GB/4 GB/8 GB |
| Musikformat | MP3, WMA |
| Filsystem | FAT 16, FAT 32 |
| MP3 datahastighet | 8–320 kbps |
| WMA datahastighet | 32–192 kbps |
| Uteffekt | 5 mW + 5 mW vid 32 Ω |
| Frekvensomfång | 20 Hz – 20 kHz |
| S/N nivå | > 50 dB |
| Distortion | < 0,1 % |
| Maxreducering av störande ljud | \geq 15 dB |
| Speltid med fullt laddat batteri | 10 tim utan ANC, 8 tim med ANC aktiverat* |
| Laddningstid | Ca 3 tim |

*Speltiden beror på flera faktorer t.ex. volym.

Stereohodetelefoner med Noise Cancelling og mp3-spiller

Art.nr. 38-4449 Modell MH304

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

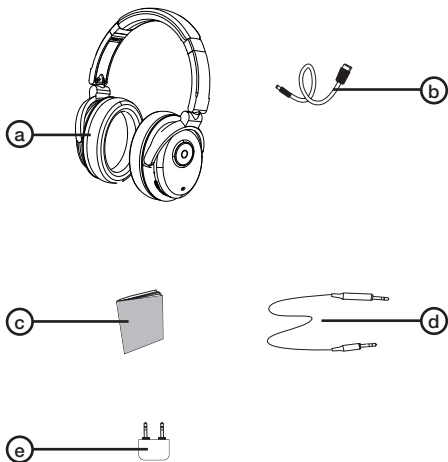
1. Sikkerhet

- **Advarsel!** Produktet drives av 1 stk. ladbart 3,7 V litiumsjønebatteri. Batteriet må ikke erstattes med vanlig eller ladbart R03-batteri, da dette kan ødelegge produktet. Skifting av batteri skal utføres av kvalifisert serviceperson. Over batteriholderen er det en advarseltekst. Hvis denne er fjernet eller skadet, gjelder ikke garantien.
- Utsett aldri produktet for høye temperaturer, fuktighet, støvete omgivelser, sterke vibrasjoner eller støt.
- Batteriene må lades når produktet skrues av (av seg selv) eller hvis det ikke skjer noe når du trykker på en knapp.
- Unngå bruk av produktet i ekstremt tørre miljøer hvor det lett oppstår statisk elektrisitet.
- Produktet må ikke demonteres eller forandres.
- **Advarsel!** Bruk ikke produktet når du trenger at oppmerksomheten er rettet mot annet som ved ferdseil i trafikken etc. Bruk ikke produktet med så høyt volum at du utsetter deg for farer ved manglende oppmerksomhet når du går, sykler, jogger etc.
- Skru av hodetelefonene og rett oppmerksomheten mot omgivelsene når du skal krysse en vei eller på annen måte er i trafikksituasjoner som krever din oppmerksomhet.
- Beskytt hørselen din. Lytting med høyt volum over lengre tid kan føre til varige hørselsskader.
- Produsent/forhandler tar ikke ansvar for datafiler som forsvinner. Det er brukerens hele og fulle ansvar. Ta backup jevnlig og ofte og lagre filene på forskjellige lagringsmedia.

2. Beskrivelse

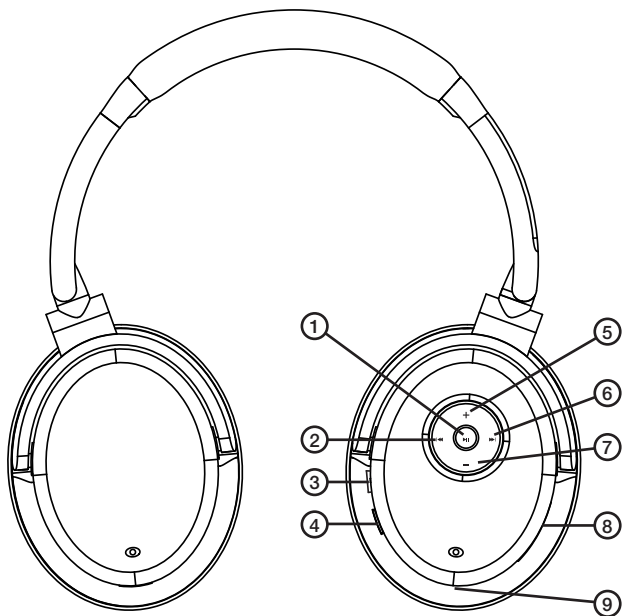
- Stereohodetelefoner med innebygd Acoustic Noise Cancelling-funksjon (ANC) for å redusere lydforstyrrelser fra omgivelsene, f.eks. støy fra fly, tog etc.
- Innebygd mp3-spiller (krever minnekort) som støtter mp3/WMA-format.
- Uttak for minnekort (SD/MMC).
- Leveres med 1,4 m tilkoblingskabel med 3,5 mm gullplattert stereoplugg, usb-kabel og flyadapter.
- Innebygd ladbart batteri for spilletid på inntil 10 timer.





3. Forpakningen inneholder



- a. Stereohodetelefoner
- b. USB-kabel (for filoverføring og lading)
- c. Brukerveiledning
- d. Audiokabel med 3,5 mm stereoplugg i begge ender (for bruk som vanlig hodetelefon)
- e. Adapter for kobling til audiouttak på fly

4. Funksjoner



1. [ / ] Power (strømbryter), Play (starte avspillingen) og Pause (ta pause i avspillingen)
2. [] Foregående spor
3. Strømbryter for ANC
4. Usb-tilkobling
5. [+] Hev volumet
6. [] Neste spor
7. [-] Reduser volumet
8. Kobling for 3,5 mm stereoplugg
9. Holder for sd-/sdhc-minnekort

4.1 Knappenes funksjoner

| Knapp | Trykk | Avspillingsmodus | Pausemodus |
|------------|-----------|-------------------------------|-------------------------|
| [▶ /] | Trykk | Pause | Gjenoppta avspilling |
| | Hold inne | Skru av | Skru av |
| [▶▶] | Trykk | Avspilling av neste spor | Neste spor |
| | Hold inne | Hurtigspoling framover | Neste spor |
| [◀◀] | Trykk | Avspilling av foregående spor | Foregående spor |
| | Hold inne | Hurtigspoling bakover | Foregående spor |
| [+] | Trykk | Øke volumet trinnvis | Øke volumet trinnvis |
| | Hold inne | Øke volumet raskt | Øke volumet raskt |
| [-] | Trykk | Redusere volum trinnvis | Redusere volum trinnvis |
| | Hold inne | Redusere volumet raskt | Redusere volumet raskt |

5. Bruk

5.1 Tilkobling

Den medfølgende usb-kabelen kobles til usb-uttaket (4) på hodetelefonene og et usb-uttak på datamaskinen. Hvis du har satt et minnekort i hodetelefonene vises innholdet til minnekortet i utforskeren på datamaskinen. Musikkfiler kan kopieres inn på minnekortet eller slettes fra det.

Hodetelefonene må ikke kobles fra mens filoverføring/avlesing pågår.

Det kan føre til at enten minnekort eller hodetelefonene går i stykker.

5.2 Lading

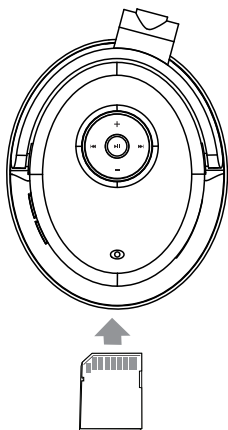
Den medfølgende usb-kabelen kobles til usb-uttaket (4) på hodetelefonene og et usb-uttak på datamaskinen. Batteriet lades via usb-uttaket på datamaskinen. Ladetiden er ca. 3 timer. Mens ladingen pågår blinker den røde lysdioden. Når ladingen er ferdig lyser dioden med et fast skinn og går over til vedlikeholdslading. La batteriet lades helt opp før bruk av hodetelefonene.

5.3 Mp3-spilleren

Gummilokket på undersiden åpnes og sd-/sdhc-minnekortet settes på plass i uttaket på hodetelefonene. Minnekort må kjøpes separat. Hvis minnekortet inneholder musikkfiler, kan man lytte på disse direkte: Hold [▶ / ||] inne i ca. 5–6 sek. for å starte mp3-spilleren. Den røde lysdioden tennes og avspillingen starter automatisk med det første sporet/låten på minnekortet.

Mp3-spilleren styres med multikontrollen.

- Trykk på [+] eller [-] for å heve eller senke volumet.
- Trykk [⏪] eller [⏩] for å gå fram eller tilbake i spillelisten.
- Trykk på [▶ / ||] for å starte avspilling eller ta pause.



5.4 Brusredukerings-funksjon (Acoustic Noise Cancelling funksjon/ANC)

Hodetelefonene har en funksjon som reduserer støyende lyd fra omgivelsene, når den aktiveres. Funksjonen styres med strømbryteren ANC (3). Still strømbryteren i **ON**-modus for å aktivere og **OFF** for å stenge funksjonen. Når funksjonen er aktivert lyser en blå lysdiode.

Obs! Når brusreduksjonsfunksjonen er aktivert øker strømforbruket og spilletiden minker.

5.5 Bruk som vanlig hodetelefoner, koblet til en ytre lydkilde

Audiokabelens ene ende/plugg kobles til lydkildens hodetelefonuttak og den andre til uttaket (8) på hodetelefonene.

6. Feilsøking

| Problem | Mulig løsning |
|--|--|
| Det skjer ingenting når jeg trykker på [▶ /]. Avspillingen avbrytes. | Lad batteriet (3 timer). |
| Ingen lyd i hodetelefonene. | a. Kontroller at volumet ikke står på 0 . b. Lydfilen kan være skadet eller ha feil format. Prøv med et annet lydspor. |
| Filene kan ikke flyttes fra datamaskinen til hodetelefonene. | a. Kontroller at usb-kabelen er hel og riktig koblet til. b. Kontroller om det er minnekort av riktig type i hodetelefonene. |
| Innholdet til minnekortet vises i datamaskinen. | a. Kontroller at usb-kabelen er hel og riktig koblet til. b. Kontroller om minnekortet er av riktig type i hodetelefonene. |
| Det går ikke an å spille komprimerte mp3-filer. | Kontroller om filene har standardkomprimering. Det er den eneste komprimeringen som godtas her. |
| En blå lysdiode lyser selv om hodetelefonene er stengt. | Skru av ANC med strømbryteren (3). |

7. Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

8. Spesifikasjoner

| | |
|------------------------------------|---|
| Mål | 209 x 201 x 31 mm |
| Vekt | 218 g |
| Grensesnitt | USB 2.0 |
| Batteri | 3,7 V; 340 mAh; litiumpolymer |
| Tilkobling for minnekort | SD/SDHC 1 GB/2 GB/4 GB/8 GB |
| Musikkformat | Mp3, WMA |
| Filsystem | FAT 16, FAT 32 |
| Mp3 samplingshastighet | 8–320 kbps |
| WMA samplingshastighet | 32–192 kbps |
| Uteffekt | 5 mW + 5 mW ved 32 Ω |
| Frekvensomfang | 20 Hz – 20 kHz |
| S/N-nivå | > 50 dB |
| Distorsjon | < 0,1 % |
| Maks reduksjon av forstyrrende lyd | \geq 15 dB |
| Spilletid med fullt ladet batteri | 10 timer uten ANC, 8 timer med ANC aktivert* |
| Ladetid | Ca. 3 timer |

* Spilletiden er avhengig av flere faktorer, som f.eks. volum på avspillingen.

Stereokuulokkeet, joissa kohinanvaimennus ja MP3-soitin

Tuotenro 38-4449

Malli MH304

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

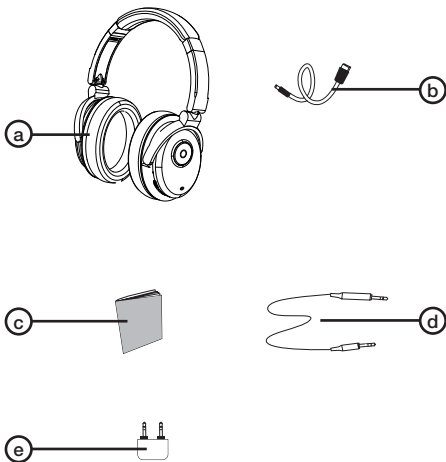
1. Turvallisuus

- **Varoitus!** Tuote toimii vain 3,7 voltin litiumioniakulla. Älä yritä korvata sitä paristolla tai R03-akulla, sillä ne voivat vahingoittaa tuotetta. Akun saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu huoltoliike. Akkulokeron yläpuolella on varoitusteksti. Takuu ei ole voimassa, jos teksti on poistettu tai vahingoittunut.
- Älä altista tuotetta korkeille lämpötiloille, pölylle, tärinälle, iskuille, kosteudelle tai vedelle.
- Akku on aika ladata, kun kuulokkeet sammuvat itsestään tai jos painiketta painettaessa ei tapahdu mitään.
- Vältä tuotteen käyttöä hyvin kuivassa ympäristössä, jossa syntyy helposti staattista sähköä.
- Älä pura tai muuta tuotetta.
- **Varoitus!** Älä käytä tuotetta niin, että tarkkaavaisuutesi häiriintyy liikenteessä esim. autoa tai moottoripyörää ajaessa. Älä kuuntele kuulokkeista musiikkia kovalla voimakkuudella, sillä se saattaa häiritä tarkkaavaisuuttasi kävellessä, pyöräillessä tai juostessa.
- Sammuta kuulokkeet ja ole tarkkaavainen, kun ylität tietä tai olet muulla tapaa vaarallisessa tilanteessa liikenteessä.
- Suojaa kuulosi. Pitkäaikainen altistuminen kovalle äänenvoimakkuudelle saattaa aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita.
- Emme vastaa käytetyiltä muistikorteilta menetetyistä tiedostoista. Tiedostojen varmuuskopiointi on käyttäjän vastuulla. Tee tiedostoistasi varmuuskopioita useisiin eri tallennusmedioihin.

2. Kuvaus

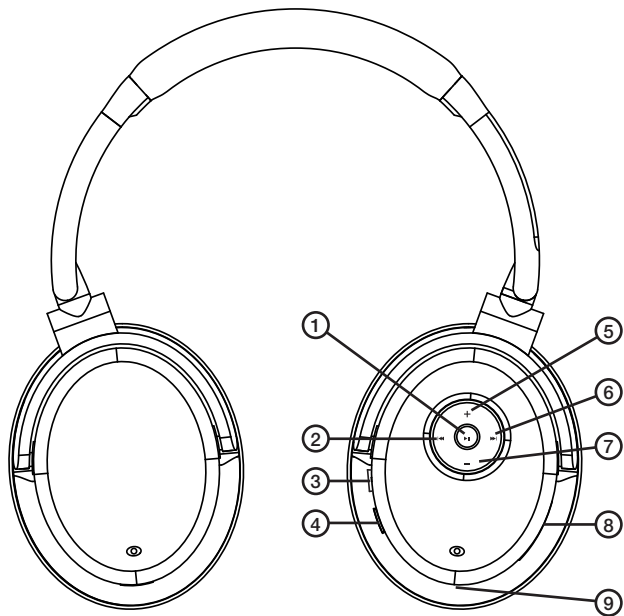
- Stereokuulokkeet, joissa kiinteä kohinanvaimennus eli Noise Cancelling -toiminto (ANC), joka vähentää ympäristöstä kantautuvia häiriöääniä, kuten lentokoneiden ja junien ääniä.
- Kiinteä mp3-soitin (mp3-tiedostot vaativat muistikortin). Soitin tukee mp3/WMA-tiedostoja.
- Liitäntä SD/SDHC-muistikortille (kortti myydään erikseen).
- Mukana 1,4 m:n liitäntäkaapeli, jossa 3,5 mm:n kullattu stereoliitin, sekä USB-kaapeli ja sovitin lentokoneeseen.
- Kiinteä akku, soittoaika jopa 10 tuntia.

3. Pakkauksen sisältö



- a. Stereokuulokkeet
- b. USB-kaapeli (lataamiseen ja tiedostojen siirtämiseen)
- c. Käyttöohje
- d. Audiokaapeli, jossa 3,5 mm:n stereoliitin molemmissa päissä (käyttö tavallisina kuulokkeina)
- e. Sovitin lentokoneen audiolitaintään

4. Toiminnot



1. [▶ / ||] Power (virtakytkin), Play (toiston aloittaminen) ja Pause (toiston keskeyttäminen)
2. [⏮] Edellinen raita
3. Kohinanvaimennuksen (ANC) virtakytkin
4. USB-liitäntä
5. [+] Äänenvoimakkuuden lisääminen
6. [▶▶] Seuraava raita
7. [-] Äänenvoimakkuuden vähentäminen
8. Stereoliitäntä (3,5 mm)
9. Liitäntä SD/SDHC-muistikortille

4.1 Painikkeet ja toiminnot

| Painike | Painallus | Toistotila | Taukotila |
|------------|-----------------|---|---|
| [▶ / II] | Lyhyt painallus | Tauko | Toiston jatkaminen |
| | Pitkä painallus | Kuulokkeiden sammuttaminen | Kuulokkeiden sammuttaminen |
| [▶▶] | Lyhyt painallus | Seuraavan raidan toisto | Seuraava raita |
| | Pitkä painallus | Pikakelaus eteenpäin | Seuraava raita |
| [◀◀] | Lyhyt painallus | Edellisen raidan toisto | Edellinen raita |
| | Pitkä painallus | Pikakelaus taaksepäin | Edellinen raita |
| [+] | Lyhyt painallus | Äänvoimakkuuden lisääminen asteittain | Äänvoimakkuuden lisääminen asteittain |
| | Pitkä painallus | Äänvoimakkuuden lisääminen nopeasti | Äänvoimakkuuden lisääminen nopeasti |
| [-] | Lyhyt painallus | Äänvoimakkuuden vähentäminen asteittain | Äänvoimakkuuden vähentäminen asteittain |
| | Pitkä painallus | Äänvoimakkuuden vähentäminen nopeasti | Äänvoimakkuuden vähentäminen nopeasti |

5. Käyttö

5.1 Liitäntä

Liitä pakkauksen mukana tuleva USB-kaapeli kuulokkeiden USB-liitäntään (4) sekä tietokoneen USB-liitäntään. Jos kuulokkeisiin on liitetty muistikortti, sen sisältö näkyy tietokoneella *Resurssienhallinnassa* tai muussa vastaavassa.

Musiikkitiedostoja voi kopioida muistikortille tai poistaa muistikortilta normaaliin tapaan tietokoneella.

Älä irrota kuulokkeita, kun luku tai tiedostojen siirto on käynnissä. Se saattaa vaurioittaa kuulokkeita tai muistikorttia.

5.2 Lataus

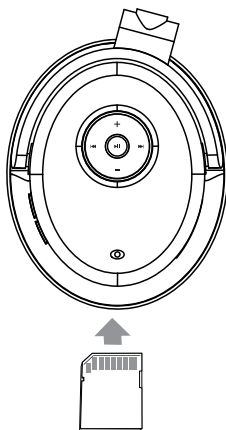
Liitä pakkauksen mukana tuleva USB-kaapeli kuulokkeiden USB-liitäntään (4) sekä tietokoneen USB-liitäntään. Akku latautuu tietokoneen USB-liitäntään kautta. Latausaika on noin kolme tuntia. Punainen merkkivalo vilkkuu latauksen aikana. Kun lataus on valmis, merkkivalo palaa kiinteästi ja ylläpitolataus alkaa. Anna akun latautua täyteen ennen kuulokkeiden käyttöönottoa.

5.3 Mp3-soitin

Avaa alapuolella oleva kumikansi ja aseta SD/SDHC-muistikortti (myydään erikseen) kuulokkeiden liitântään (9). Jos muistikortilla on musiikkitiedostoja, voit kuunnella niitä heti: Käynnistä mp3-soitin painamalla [▶ / ||] noin 5–6 sekuntia. Punainen merkkivalo syttyy ja toisto alkaa automaattisesti muistikortin ensimmäisestä raidasta.

Mp3-soitinta ohjataan multiohjaimella.

- Lisää tai vähennä äänenvoimakkuutta painamalla yläosaa [+] tai alaosaa [-].
- Siirry soittolistalla eteen- tai taaksepäin painamalla [▶▶] tai [◀◀].
- Aloita tai keskeytä toisto painamalla [▶ / ||].



5.4 Kohinanvaimennus (Noise Cancelling/ANC)

Kuulokkeissa on toiminto, joka päälle kytkettynä vähentää ympäristöstä kantautuvia häiriöääniä. Toimintoa ohjataan ANC-virtakytkimellä (3).

Kytke kohinanvaimennus päälle asettamalla virtakytkin (3) **ON**-asentoon ja kytke se pois päältä asettamalla virtakytkin **OFF**-asentoon. Sininen merkkivalo palaa kohinanvaimennuksen ollessa päällä.

Huom.! Virrankulutus kasvaa kohinanvaimennuksen ollessa päällä, mikä lyhentää kuunteluaikaa.

5.5 Käyttö tavallisina kuulokkeina (liitetty ulkoiseen äänilähteeseen)

Liitä audiokaapelin toinen 3,5 mm:n stereoliitin äänilähteen kuulokeliitântään ja toinen liitin kuulokkeiden kumikannen alla olevaan liitântään (8).

6. Vianetsintä

| Ongelma | Mahdollinen ratkaisu |
|---|---|
| Mitään ei tapahdu, kun painan [▶ /]. Toisto keskeytyy. | Lataa akku (3 tuntia). |
| Kuulokkeista ei kuulu mitään. | a. Varmista, ettei äänenvoimakkuus ole 0 . b. Äänitiedosto on voinut vahingoittua tai tiedosto voi olla väärässä muodossa. Kokeile toista ääniraitaa. |
| Kuulokkeisiin ei pysty siirtämään tiedostoja tietokoneelta. | a. Tarkista, että USB-kaapeli on ehjä ja oikein liitetty. b. Tarkista, että kuulokkeissa on toimiva ja oikeanlainen muistikortti. |
| Muistikortin sisältö ei näy tietokoneella. | a. Tarkista, että USB-kaapeli on ehjä ja oikein liitetty. b. Tarkista, että kuulokkeissa on toimiva ja oikeanlainen muistikortti. |
| Pakattujen mp3-tiedostojen toisto ei onnistu. | Tarkista, että tiedostot on pakattu standardimuodossa. Soitin ei pysty lukemaan muunlaisia pakattuja tiedostoja. |
| Sininen merkkivalo palaa, vaikka kuulokkeet ovat pois päältä. | Sammuta kohinanvaimennus virtakytkimestä (3). |

7. Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

8. Tekniset tiedot

| | |
|------------------------------------|---|
| Mitat | 209 x 201 x 31 mm |
| Paino | 218 g |
| Liitäntä | USB 2.0 |
| Akku | 340 mAh, 3,7 V:n litiumioniakku |
| Liitäntä muistikortille | SD/SDHC 1 Gt/2 Gt/4 Gt/8 Gt |
| Musiikkitiedoston formaatit | MP3, WMA |
| Tiedostojärjestelmä | FAT 16, FAT 32 |
| Mp3-tiedonsiirtonopeus | 8–320 kbps |
| WMA-tiedonsiirtonopeus | 32–192 kbps |
| Antoteho | 5 mW + 5 mW (32 Ω) |
| Taajuusalue | 20 Hz – 20 kHz |
| Signaali-kohinasuhde | > 50 dB |
| Vääristymä | < 0,1 % |
| Kohinanvaimennus maks. | ≥ 15 dB |
| Soittoaika täydellä akulla | 10 tuntia ilman kohinanvaimennusta, 8 tuntia kohinanvaimennuksen kanssa* |
| Latausaika | Noin 3 tuntia |

*Soittoaika riippuu monista tekijöistä, esim. äänenvoimakkuudesta.

Sverige

Kundtjänst Tel: 0247/445 00
 Fax: 0247/445 09
 E-post: kundtjanst@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter Tlf.: 23 21 40 00
 Faks: 23 21 40 80
 E-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu Puh.: 020 111 2222
 Sähköposti: info@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Annankatu 34–36 A, 00100 HELSINKI

Great Britain

 For consumer contact, please visit
 www.clasohlson.co.uk and click on
 customer service.

Internet www.clasohlson.co.uk

clas ohlson